

FRAMONDE

Lettre électronique des départements de français dans le monde

2 mars 2018

AUF

- **APPELS À COMMUNICATIONS**
(congrès, colloques, rencontres, journées scientifiques)
- **APPELS À CONTRIBUTIONS**
(articles pour publications, revues, ouvrages collectifs)
- **APPELS D'OFFRES**
(financement de recherches, bourses de mobilité, expertise, emploi)
- **DEMANDES**
(recherche de co-direction, co-tutelle, orientation, informations localisées)
- **VIENT DE PARAÎTRE**
(nouvelles publications)
- **INFORMATIONS – RESSOURCES**
(publications en ligne, informations générales)

Table des matières

Appels à communications..... 4

[Réflexion épistémologique autour du concept problématique: origine et fondement Colloque national Université – Ibn Khaldoun- Tiaret \(Algérie\) Faculté des lettres et des langues Département des lettres et langues étrangères Les 10 et 11 avril 2018..... 4](#)

[Identités Culturelles et Mondialité Colloque international 17-18 avril 2018 à la Faculté Polydisciplinaire de Safi \(Maroc\)..... 6](#)

[Perspectives interdisciplinaires sur la coexistence dans un monde glocalisé Colloque organisé par la Faculté des arts Sous le haut patronage de M. Le Vice-Chancellor Université de Buea \(Cameroun\) 6-8 juin 2018..... 9](#)

[LANGUE ET LITTÉRATURE – REPÈRES IDENTITAIRES EN CONTEXTE EUROPÉEN. ARCHITECTURES DE L'IMAGINAIRE Conférence internationale organisée par LA FACULTÉ DE THÉOLOGIE, LETTRES, HISTOIRE ET ARTS LE CENTRE DE RECHERCHE SUR L'IMAGINAIRE. TEXTE, DISCOURS, COMMUNICATION. IMAGINES LE CENTRE DE RÉUSSITE UNIVERSITAIRE UNIVERSITÉ DE PITEȘTI \(Roumanie\) en collaboration avec AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE \(AUF\) et ALBANIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF ENGLISH \(ASSE\) les 15-17 juin 2018..... 10](#)

[Assurer la qualité dans l'enseignement/apprentissage du FLE : nouvelles dynamiques de recherche et d'insertion professionnelle Université de Tirana \(Albanie\) Faculté des langues étrangères Département de française Ambassade de France en Albanie Agence universitaire de la Francophonie Conférence internationales 24 mai 2018..... 13](#)

[Les démarches qualité en enseignement supérieur : quels en sont les effets? Colloque Qualité G3 Université de Montréal \(Québec, Canada\) du 4 au 26 octobre 2018..... 15](#)

FRAMONDE, lettre électronique des départements de français dans le monde
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE (AUF)

Informations compilées par : Amélie Nadeau

Soumettre le contenu pour la prochaine lettre via : amelie.nadeau@auf.org

Consulter les archives sur www.framonde.auf.org

<u>Technolecte et communication en milieu professionnel Colloque international en l'honneur du Professeur Leila MESSAOUDI les 7 et 8 novembre 2018 Faculté Polydisciplinaire d'Errachidia (Maroc).....</u>	<u>16</u>
<u>Innovation pédagogique, numérique et apprentissage des langues Colloque international-Webinaire 14-15 novembre 2018 Besançon (France).....</u>	<u>18</u>
<u>Didacticien, chercheur, expert... Rôles et compétences de l'enseignant de langue de spécialité Lublin (Pologne), les 19-20 novembre 2018.....</u>	<u>19</u>
Appels à contributions.....	20
<u>L'Ambiguïté Les Cahiers Linguatex de l'Université « Gheorghe Asachi », Iasi, Roumanie.....</u>	<u>21</u>
<u>Artis Natura.....</u>	<u>21</u>
<u>Revue « EXPRESSIONS n°8 »[1] Université Frères Mentouri, Constantine 1 (Algérie) Faculté des Lettres et des Langues.....</u>	<u>22</u>
Appels d'offres AUF.....	23
<u>Université d'été des étudiants 2018 : appel d'offre - région Asie-Pacifique.....</u>	<u>23</u>
<u>Appel d'offre Soutien à la structuration et au développement de la recherche - AUF en Afrique centrale et Grands Lacs.....</u>	<u>24</u>
<u>Organiser une manifestation scientifique en Europe centrale et orientale – premier appel à candidature 2018.....</u>	<u>25</u>
<u>Mobilités 2018 : Soutien à la participation des doctorants aux manifestations scientifiques AUF-Maghreb.....</u>	<u>26</u>
<u>AUF-Moyen-Orient, Soutien aux Publications en français 2018.....</u>	<u>27</u>
<u>Missions d'appui à la gouvernance 2018 - AUF Moyen-Orient.....</u>	<u>27</u>
Appels d'offres.....	28
<u>Appel à candidatures : formation des formateurs du Département de français de l'Université de Birzeit en Palestine.....</u>	<u>28</u>
<u>Directeur(trice) délégué(e) pour l'antenne de Riyad Alliance Française d'Arabie Saoudite, antenne de Riyad.....</u>	<u>29</u>
Vient de paraître.....	30
Informations – ressources.....	31
<u>FOS – Le Français sur objectif(s) spécifique(s) Focus. Ressources documentaires d'actualité. CIEP.....</u>	<u>31</u>
<u>L'orthographe n'est pas soluble dans les études supérieures ! Aide-mémoire bienveillant, à l'usage des étudiants.....</u>	<u>31</u>

■ APPELS À COMMUNICATIONS

RÉFLEXION ÉPISTÉMOLOGIQUE AUTOUR DU CONCEPT PROBLÉMATIQUE: ORIGINE ET FONDEMENT

Colloque national
Université – Ibn Khaldoun- Tiaret (Algérie)
Faculté des lettres et des langues
Département des lettres et langues étrangères
Les 10 et 11 avril 2018

Date limite : 13 mars 2018

La problématique participe de la conceptualisation, de la conception et du traitement théorique de l'objet d'étude. Elle consiste en un effort de construction, d'élaboration d'idées, de théories et de méthodes autour d'un "problème" constaté (Livian, 2015). Son objet d'étude doit être identifié et tamisé, pivotant autour de questions, d'objectifs et d'hypothèses de recherche.

En effet, l'une des caractéristiques de la problématique est qu'elle est transversale du fait qu'elle comporte un ensemble d'éléments tournant autour d'un fait ou d'un phénomène à comprendre et à expliquer.

1er axe : Problématique et démarches de problématisation

- Problématique: définition et usage
- Problématique: regard philosophique
- Problématique, problème et question de recherche: nuances et limites
- Processus de problématisation et processus de direction
- Problématique et analyse statistique (analyse descriptive et analyse de la variance)

2ème axe : Construction d'une problématique disciplinaire

- En didactique?
- En linguistique?
- En littérature ?

Références bibliographiques :

- Bachelard, G. (1992). Le nouvel esprit scientifique, PUF "Quadrige" n° 47, (première édition 1934). Paris.
- Bachelard, G. (1965). La formation de l'esprit scientifique, librairie scientifique Jean Vrin, Paris.
- Beaufils, B. (2009). Statistiques inférentielles appliquées à la psychologie, Bréal, Paris.
- Bourdon, R & Lazarsfeld, P. (1969), L'analyse empirique de la causalité, Edition Mouton. Paris.
- Livian, Y. (2015). Initiation à la méthodologie de recherche en SHS. Université Lyon 3.

Comité scientifique :

Mostefaoui Ahmed, Université de Tiaret
Bouacha Abderhmane, Université de Tiaret
Nawal Bengaffour, ENS de Bouzérah
Guidoume Mohamed, Université de Tiaret
Zekri Abhadermane, Université de Tiaret
Belarbi Belgacem, Université de Tiaret
Adib Yasmine, Université de Tissemsilt
Ouarda Ait-Meziane, Université de Tiaret
Benabed Ammar, Université de Tiaret
Mehdi Amir, Université de Tiaret
Djamel Issad, Université de Tiaret

Comité d'organisation :

Mehdi Amir, Université de Tiaret
Ouarda Ait-Meziane, Université de Tiaret
Aounallah Soumia, Université de Tiaret
Nahel Amine, Université de Tiaret
Kheir Abdelkader, Université de Tiaret
Belguitar Imène, Université de Tiaret
Kafi khaled, Université de Tiaret
Brahmi Mohamed, Université de Tiaret

Envoi des propositions et autres renseignements :

- collopt-2018@hotmail.com
- Résumé de la proposition : 250-300 mots
- Citer les références selon les normes de l'APA.

Principales échéances et droits d'inscription

- 25 Février 2018 – 13 Mars 2018 : soumission des propositions de communication ;
- 20 mars 2018 : notification d'acceptation aux auteurs ;
- 10-11 Avril 2018 : colloque ;
- 05 avril 2018 : envoi des textes pour publication (à Communiquer très prochainement).
 - 2500 DA sera demandé aux participants. Ce droit d'inscription inclut :
 - Le programme du colloque
 - Les pauses-café ;
 - Le déjeuner du 11 avril pour tous les participants
 - Les frais d'hébergement (1 nuitées) sont pris en charge par les organisateurs.
 - NB. L'envoi du C.V. est recommandé

Formulaire de participation

Nom et prénom :

Téléphone personnel :

E-mail :

Fonction et spécialité :

Institution :

Axe de participation :

Intitulé de la communication :

Résumé :

Mots-clés :

Notice bio-bibliographique :

IDENTITÉS CULTURELLES ET MONDIALITÉ

Colloque international

17-18 avril 2018 à la Faculté Polydisciplinaire de Safi (Maroc)

Date limite : 18 mars 2018

- Université Cadi Ayyad de Marrakech
- Faculté Polydisciplinaire de Safi
- Département DLLCF - Master Langue, Société et Représentations de la FPS
- Association des Etudes Sociales (Club du Master LSR)
- Groupe de recherches Littérature, Culture et Langage de la FPS
- Groupe de recherche Herméneutique et Transmission de l'Institut Catholique de Toulouse
- Groupe de recherche Littérature et communication de l'UMI de Meknès
- Laboratoire de recherches en Narration et formes imaginaires et culturelles, Faculté des Lettres, USMS, Béni Mellal

Argumentaire

On ne peut imaginer sujet plus actuel que celui de l'identité culturelle et la mondialité qui est lié à des

problématiques complexes, plurielles et évolutives et qui a fait un retour en force dans le vocabulaire critique de ces dernières années. L'expression « identité culturelle » est comprise comme l'ensemble des éléments de culture, social, politique, régional, national, ethnique, religieux, linguistique, etc., par lequel un individu ou un groupe se définit, manifeste son originalité et se distingue d'un autre groupe. C'est pourquoi le concept d' « identité culturelle » comprend toujours cette dualité du rapport que l'individu ou le groupe entretient avec son environnement culturel et son désir de le conserver ou le changer.

Dans cette optique, les chercheurs essayent d'expliquer les questions d'identité culturelle et de mondialité, qui fait partie des controverses intellectuelles fondamentales de notre temps et que les spécialistes du domaine ont toujours suscitées, que ce soit sociologues, anthropologues, philosophes ou critiques littéraires.

L'objectif de ce colloque est d'établir des regards croisés visant à interroger les arguments de l'intervention interculturelle, associés au couple Identité culturelle et mondialité qui trouve sa justification dans le droit à la pluralité et à la diversité. Mais, avant d'aborder la question du choix de notre thématique, le concept d'identité culturelle et mondialité doit être définie d'abord dans son objet. Celle-ci n'est pas une donnée immédiatement saisissable et met en jeu des connaissances, des sentiments, des valeurs. Il en résulte aujourd'hui des conceptions différentes de cette notion:

Tout au long des siècles précédents, le concept d'identité culturelle est revu sans cesse, cela est dû aux grands mouvements migratoires qui entraînent des déplacements et des mélanges de populations, ce qui entraîne, pour certains la perte de leur culture d'origine et s'approprient en partie une nouvelle identité et une nouvelle culture. D'où les processus d'acculturation. Face à cette nouvelle situation, les sociologues et anthropologues, comme Emile Durkheim et Marcel Mauss, entre autres, sont allés jusqu'à déclarer que la culture ne préexiste pas aux individus, et que ce sont eux qui, vivant en groupes, créent un « enracinement social » et qui constituent, aux termes d'échanges pluridimensionnels, économiques, culturelles, religieuses ou symboliques, de nouveaux rapports qui s'instaurent dans le groupe. D'où l'idée que l'identité culturelle est à la fois stable et mouvante qui évolue avec le temps, les déplacements et les rencontres des individus et des groupes.

Quant à la notion de la mondialité, concept élaboré par Edouard Glissant, et pour éviter toute confusion entre la mondialité et la mondialisation, nous nous basons, dans ce cas, sur la précision qu'en donne Edouard Glissant, essayiste, poète et écrivain martiniquais. Pour l'écrivain, on est face à deux termes antinomiques, dans la mesure où si la mondialisation est bien un état de fait de l'évolution de l'économie et de l'Histoire, et qu'elle procède d'un nivellement par le bas, la mondialité est au contraire cet état de mise en présence des cultures vécu dans le respect du Divers. La notion désigne donc un enrichissement intellectuel, spirituel et sensible plutôt qu'un appauvrissement dû à l'uniformisation que nous ne connaissons hélas que trop.

En outre, Glissant précise, lors d'une rencontre avec la rédaction de la revue Les périphériques vous parient, en 2002: « Je peux changer, en échangeant avec l'Autre, sans me perdre ni me dénaturer ». « Ce que l'on appelle mondialisation, qui est l'uniformisation par le bas, le règne des multinationales, la standardisation, l'ultra libéralisme sauvage sur les marchés mondiaux, pour moi c'est le revers négatif d'une réalité prodigieuse que j'appelle la mondialité. La mondialité c'est l'aventure sans précédent qu'il nous est donné à tous aujourd'hui de vivre, dans un monde qui, pour la première fois, réellement, et de manière immédiate, foudroyante, se conçoit à la fois multiple et unique, et inextricable. »

L'identité culturelle, est ainsi, une représentation construite par l'histoire qui évolue au fil des circonstances d'où la nécessité de revoir cette notion, surtout dans un contexte où la question de la crise d'identité culturelle, qui est une qualité que l'on peut conserver ou perdre dans un contexte de mondialisation pressant qui menace de la détruire, fait débat.

On peut dire que du point de vue culturel, l'occident s'est construit dans l'hybridation, grandes migrations, il n'a eu de cesse de s'imaginer homogène et a fini par construire cette homogénéité autour d'imaginaires de territoires, de peuples, de nations, d'où les problèmes que connaît maintenant l'Europe avec d'un côté une souveraineté supranationale, de l'autre les revendications régionales.

En Afrique aussi, malgré l'effort pour le colonisateur de séparer les Africains d'avec leurs langues, leurs cultures et leurs traditions jugées rébarbatives, les besoins pour ces Africains de se situer dans un monde profondément déchiré par la différence ont favorisé l'émergence de graves conflits identitaires. Cette situation a abouti à la remise en question de l'identité culturelle et à la nécessité d'un retour aux sources. Dans le même temps, il s'est développé une dynamisation des langues nationales/maternelles— introduction à l'école des langues et cultures nationales – et une certaine émergence des formes de plus en plus élaborées d'argots.

Les sciences du langage où abondent de travaux ayant mis l'accent sur les questionnements s'attachant à

l'étude de la relation entre la langue et l'identité culture, dans la mesure où la langue est le lieu par excellence de l'intégration sociale, de l'acculturation linguistique, où se forge la symbolique identitaire, comme elle est nécessaire à la constitution de l'identité personnelle et collective.

Dans cette perspective, le texte littéraire véhicule aussi la double polarité identité/altérité aboutissant à une représentation du monde propre à son groupe d'appartenance ou de référence. L'auteur devient ainsi un passeur culturel producteur de textes hybrides notamment si cet auteur est à cheval sur deux sphères culturelle et linguistique. Il en est de même pour le cinéma et les autres arts qui permettent des lectures interculturelles qui orientent l'interprétation, facilitent l'échange des spécificités et mettent en exergue la complexité des éléments qui structurent toute identité culturelle.

Ainsi, fidèles à notre principe d'interdisciplinarité et d'interculturalité, on se reportera avec profit aux différentes approches pour donner des réflexions sur la question des identités culturelles et de mondialité. Il s'agit donc de réflexions dont les questions centrales sont: dans quelle mesure la reconnaissance des identités culturelles est-elle compatible avec les principes d'égalité et de liberté qui sont ceux des sociétés modernes? Comment l'individu se situe par rapport aux éléments de sa propre culture et par rapport aux différences culturelles qu'il perçoit? Comment peut-on penser l'identité culturelle qui nous fait être à la fois "sujet" et "objet"? Quelle place occupe les langues nationales/maternelles dans l'espace collectif d'aujourd'hui? L'identité culturelle peut-elle être envisagée comme un ensemble de productions, où se trouvent révélées les structures esthétiques, thématiques, linguistiques, idéologiques et même poétiques d'une restructuration des systèmes de relation au monde dans l'espace occidental et africain? Quel est au final l'état des lieux et quels sont les enjeux du développement culturel dans un contexte de mondialité moderne?

Ce colloque pluridisciplinaire offre l'occasion aux participants d'échanger et de partager leurs expériences culturelles et interculturelles. Plus explicitement, il s'agit de voir comment, dans le contexte actuel de la globalisation, les littératures, les arts et les cultures appréhendent la question de l'identité culturelle et la mondialité, qui est au centre des préoccupations des sciences humaines et sociales. Les axes thématiques non exhaustifs qui suivent pourront donner lieu à des réflexions :

- Les modalités de la représentation de l'identité culturelle et la mondialité dans les littératures, les arts et les cultures ;
- Identité culturelle et langage ;
- Identités africaines / maghrébines et mondialité ;
- Edouard Glissant et l'imaginaire de la langue ;
- Apports de l'anthropologie culturelle ;
- Mondialité et patrimoines ;
- Droit à la diversité culturelle.

Bibliographie indicative

- Claude D. 2000, La crise des identités, L'interprétation d'une mutation, Paris, PUF ;
- Demorgon, J. 2004. Complexité des cultures et de l'interculturel : contre les pensées uniques, Paris, Anthropos ;
- Demorgon, J. 2005. Critique de l'interculturel : l'horizon de la sociologie, Paris, Economica ;
- Demorgon, J. 2002. L'histoire interculturelle des sociétés, Paris, Anthropos ;
- Dervin, F. Gajardo. A. ; Lavanchy, A. 2011. Anthropologies de l'interculturalité, Paris, L'Harmattan ;
- Devillanova, R. ; Hily, M.-A. ; Varro, G. 2001. Construire l'interculturel ? De la notion aux pratiques, Paris, L'Harmattan ;
- Dirks Paul, 2000, Sociologie de la littérature, Paris, Armand Colin ;
- Doytcheva, M. 2011. Le multiculturalisme, Paris, La Découverte ;
- Durkheim, E. 2009, Les Règles de la méthode sociologique (1894), Paris, Payot ;
- Sociologie et philosophie, Paris, PUF, 1974 ;
- Ferreol, G. ; Jucquois, G. 2004. Dictionnaire de l'altérité et des relations interculturelles, Paris, Armand Colin ;
- Glissant E. 1993, Tout-monde, Paris, Gallimard, Folio ;
- Lacroix, D. 2006. D'une culture à l'autre : l'accompagnement des familles migrantes, Anthéa ;

- Vinsonneau, G. 2002. L'identité culturelle, Paris, Armand Colin ;
- Weber, M., Économie et Société, Paris, Plon.

Calendrier

Le résumé de la communication (300 mots) doit être envoyé au plus tard le 18 mars 2018 à l'adresse suivante : icm.safi@gmail.com

Le résumé devra être accompagné d'une brève notice biobibliographique du contributeur, mentionnant la profession et l'institution d'attache. Chaque proposition de communication sera évaluée anonymement par deux membres du comité scientifique. La notification sera faite aux contributeurs dont les propositions auront été retenues.

Langues du colloque : Français – Anglais – Arabe

Les contributions prendront la forme de communications de 20 minutes.

Dates importantes

Date limite d'envoi des propositions: 18 mars 2018

Décision du comité scientifique : 21 mars 2018

Date du colloque: 17 et 18 avril 2018

Lieu : FPS - Salle des conférences

Une publication des actes du colloque est envisagée

Frais d'inscription

700 dhs marocains (70 euros) pour les enseignants-chercheurs ;

500 dhs marocains (50 euros) pour les doctorants.

Ce montant couvre l'hébergement dans un hôtel à Safi, en demi-pension pour 3 nuitées (celles des 16, 17 et 18 avril), en chambre double (les chambres singles comportent un supplément par personne), les déjeuners, la publication des actes de colloque.

Les frais de transport sont à la charge des participants.

Coordonnateurs du colloque international:

- Pr. Ali RAHALI : a.rahali@uca.ma
- Pr. Sidi Omar AZEROUAL : aze_sidiomar@yahoo.fr
- Pr. EIMustapha LEMGHARI : lemghari.m@hotmail.com

Comité d'organisation

- Pr. Ali RAHALI (UCAM, FPD Safi, Maroc),
- Pr. EIMustapha LEMGHARI (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Sidi Omar AZEROUAL (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Rachid NAIM (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Abdelaziz ASTAR (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Az-Eddine NOZHI (Faculté des lettres-Béni Mellal, Maroc),

Comité d'organisation (étudiants du Master LSR)

- Club des LSROis

Comité scientifique

- Pr. Ali RAHALI (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. EIMustapha LEMGHARI (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Sidi Omar AZEROUAL (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Rachid NAIM (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Az-Eddine NOZHI (Faculté des lettres-Béni Mellal, Maroc),
- Pr. Mokhtar BELARBI (UMI, Meknès, Maroc),
- Pr. Jamal ZEMRANI (UAS Fac des lettres de Tétouan),
- Pr. José Guimarães (University of Minho, Braga Portugal),

- Pr. Bernadette REY MIMOSO-RUIZ (L'Institut Catholique de Toulouse, France).

RESPONSABLE :

- [Ali RAHALI](#)

ADRESSE :

Faculté pluridisciplinaire de Safi, Maroc

PERSPECTIVES INTERDISCIPLINAIRES SUR LA COEXISTENCE DANS UN MONDE GLOCALISÉ

**Colloque organisé par la Faculté des arts
Sous le haut patronage de M. Le Vice-Chancellor
Université de Buea (Cameroun)
6-8 juin 2018**

Date limite : 30 mars 2018

Le monde actuel présente des réalités sociales, politiques et culturelles très différentes, tant en termes de portée et d'envergure que de contenu, des problèmes de coexistence rencontrés par les États au XXe siècle. À la fin des années 1980 et au début des années 1990 par exemple, la politique de coexistence pacifique s'articulait autour des principes tels que la non-agression, le respect de la souveraineté nationale, l'indépendance nationale et la non-ingérence dans les affaires intérieures. De nos jours, le potentiel de relations au sein et entre les familles, les groupes, les communautés et les États, nécessite des définitions plus ambitieuses et plus visionnaires de la coexistence. La diversité au sein et entre les groupes sociaux au XXIe siècle est une réalité et les parties prenantes sont confrontées à des difficultés considérables en matière de/quant à la gestion des conflits au sein et entre les groupes culturels, religieux, linguistiques, ethniques et politiques. Diversité et diversité en tous genres, à mille facettes, résultat des migrations et de la mobilité transnationale, des identités multiples et changeantes, de l'éloignement et du détachement croissant des instances décisionnelles, des organismes gouvernementaux géographiquement et culturellement divers, ainsi que de la communication et du progrès technologique constituent les nouvelles réalités de la coexistence actuelle.

La nécessité de gérer positivement les relations intergroupes et la diversité croissante au sein des groupes et des États représentent désormais un défi majeur auquel sont confrontés les acteurs locaux et les communautés. De plus, nombre de ces différences se jouent actuellement à l'échelle mondiale et mènent à un monde de plus en plus hanté par la peur.

Les organisateurs du colloque «Perspectives interdisciplinaires sur la coexistence dans un monde glocalisé » acceptent des propositions d'articles qui développent des discours nouveaux et élargis qui répondent à la «nouveau» dans la réalité de la coexistence au niveau local et mondial. Les thématiques possibles comprennent, entre autres, la question de la coexistence dans les disciplines suivantes, avec un accent sur l'interdisciplinarité:

- Littérature
- Histoire
- Culture
- Langues
- Éducation
- Droit
- Médias
- Sciences politiques
- Études de genres
- Études environnementales

- Philosophie
- Religion
- Sociologie

Procédure de soumission:

Les chercheurs sont invités à soumettre au plus tard le 30 mars 2018 une proposition d'article d'un maximum de 300 mots, indiquant clairement le but et le contenu de la contribution. Toutes les propositions seront envoyées à faconf2018@gmail.com

Après l'acceptation des propositions, les auteurs auront jusqu'au 10 mai 2018 pour soumettre leurs articles complets entre 5000 et 7000 mots, en vue des présentations.

LANGUE ET LITTÉRATURE - REPÈRES IDENTITAIRES EN CONTEXTE EUROPÉEN. ARCHITECTURES DE L'IMAGINAIRE

**Conférence internationale organisée par
LA FACULTÉ DE THÉOLOGIE, LETTRES, HISTOIRE ET ARTS
LE CENTRE DE RECHERCHE SUR L'IMAGINAIRE. TEXTE, DISCOURS, COMMUNICATION.
IMAGINES
LE CENTRE DE RÉUSSITE UNIVERSITAIRE
UNIVERSITÉ DE PITEȘTI (Roumanie)
en collaboration avec
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE (AUF)
et
ALBANIAN SOCIETY FOR THE STUDY OF ENGLISH (ASSE)
les 15-17 juin 2018**

Date limite : 2 avril 2018

Propre à une communauté ou à un individu, défini comme une modalité du sujet parlant d'interpréter le monde, le concept d'imaginaire, dans lequel le linguistique, le social et le culturel se conjuguent, trouve des applications fécondes dans le champ de la littérature, dans les sciences du langage et de la communication, dans les sciences sociales et de l'éducation.

Ce concept révèle la relation duelle que l'être humain entretient avec la langue: a) l'homme se rapporte au milieu environnant, l'évalue et le recrée constamment par l'intermédiaire de la parole; b) en même temps, l'homme se rapporte à soi-même et aux autres, se définissant, s'évaluant et se (re)construisant en conformité avec ses représentations sur soi-même et sur les autres. Autrement-dit, l'altérité est partie prenante à ce processus de permanente (re)construction. Le langage s'avère être une mise en forme architecturale de l'information qui traduit d'ailleurs cette étroite relation que «l'être de paroles»^[1] entretient avec la langue, dans la langue et pour la langue.

Comment appréhender la dynamique de cette relation duelle?

En linguistique, le concept d'imaginaire renvoie à des représentations qui se développent en architectures langagières à tous les niveaux de description tant du système que de l'usage qu'on en fait: phonétique, lexical, morphosyntaxique, sémantique et pragmatique. L'imaginaire linguistique prend en considération la notion de subjectivité du locuteur qui s'installe dans le discours comme un relais faisant la jonction entre soi-même, son interlocuteur et le contexte intra-et-extra-locutionnaire.

L'idée que l'imaginaire humain, aussi bien que ses productions, ne sont pas des monolithes, mais des structures complexes, fonctionnant d'après une architecture logique, n'est pas nouvelle. Dans les premières décennies du XXème siècle, Vladimir Propp^[2] démontrait la structure commune des contes. Dans les années '60, la théorie structuraliste a apporté une nouvelle approche des mythes, dont Claude Lévi-Strauss^[3] mettait magistralement en évidence la composition structurale. Plus tard, dans les années '90, Gilbert Durand^[4] montrait que tout imaginaire humain est articulé par des structures irréductiblement

plurielles, mais limitées à trois grandes classes, gravitant autour des schémas matriciels du « séparer », de « l'inclure » et du « dramatiser ». Rappelons aussi que Sartre[5], à son tour, a affirmé que l'image – qui est un acte, non pas une chose – possède une structure intentionnelle, n'étant ni une pensée confuse, ni une sensation affaiblie.

Au niveau poétique, l'auteur, dans la solitude créatrice, exploite la force de suggestion des combinaisons lexicales, faisant ainsi le passage de la lettre à la littéralité. Le fictionnel fonctionne aussi dans le genre épique, lorsque l'auteur, misant sur soi-même ou sur l'exploration de l'altérité, soumet la logique de l'action à la fonction dérèstique du message. Et, s'il se travestit dans le discours et dans le comportement des personnages, il se place dans la lignée de Shakespeare ou de Molière. Dans la littérature, on le voit, la manière dans laquelle l'écrivain fait raconter l'histoire façonne non pas seulement les personnages (produits de l'imagination), mais aussi l'imaginaire auctorial. La raison est vaincue par la logique affective et, ensemble, elles surpassent les rigueurs de la vérité, passant dans les zones profondes et cachées de la raison, que les esthéticiens appellent le beau. Ainsi, l'auteur devient le démiurge de son monde et assume la liberté d'éterniser son existence; et cela, en dépit des mutations des valeurs esthétiques, est souvent arrivé.

La nature structurale de l'image, de l'imaginaire et des produits de l'imaginaire est indéniable. Il s'agit donc de constructions de l'esprit humain rendant compte, d'une part, des éléments communs du psychique – l'inconscient collectif théorisé par Carl-Gustav Jung[6] – et, de l'autre, des possibilités multiples, mais non pas infinies, de combinaison des unités minimales de l'imaginaire.

Le concept d'imaginaire entre en rapport avec des notions telles: norme[7], grammaticalité, acceptabilité, fait qui étend son applicabilité à des recherches dans les sciences de l'éducation, plus précisément à l'enseignement. En effet dans une société où ces derniers temps le plurilinguisme et le multilinguisme se font de plus en plus sentir dans la salle de classe, il serait opportun « d'avoir un regard réflexif »[8] sur le rapport linguistique/social dans l'enseignement des langues secondes. Par ailleurs, la dissimulation n'est pas un but en soi en classe de langue, une modalité de se complaire dans les jeux de langage; elle donne à l'utilisateur une arme forte: l'inventio et contribue au développement de l'expression et de la créativité de l'apprenant. Le déclenchement de la créativité conduit à l'affirmation de l'autonomie et de la personnalité, fait qui assure le développement de la compétence de communication et la réussite du processus enseignement/apprentissage.

Sans avoir la prétention d'exhaustivité, la thématique proposée pour la rencontre de cette année invite à une réflexion plurielle sur les aspects évoqués de l'imaginaire et son architecture.

Dans l'axe des sciences du langage et de la communication, nous invitons les contributeurs à des communications visant la description et le fonctionnement du système de la langue à différents niveaux d'analyse (imaginaire et représentations phonétiques/ lexicales / sémantiques etc.), ainsi que le rapport entre le fonctionnement collectif du langage et l'expérience individuelle, rapport qui se traduit, au niveau rhétorico-stylistique, dans le/les discours (quotidien/médiatique/politique/ arts plastiques et sacrés).

Dans le champ de la littérature, nous envisageons des contributions théoriques dans les domaines de la psychocritique, de la mythanalyse ou de la critique thématique aussi bien que des études ponctuelles sur les récits autobiographiques et auto-fictionnels, sur le conte comme genre littéraire privilégié de l'imaginaire, sur la présence explicite ou dissimulée des mythes dans la littérature, sur l'imaginaire théâtral.

Dans le champ de la didactique des langues, nous privilégierions les contributions théoriques ou appliquées portant sur la place et les constructions de l'imaginaire (jeux, jeux symboliques verbaux et non verbaux etc.), sur la pratique de l'utilisation de l'imaginaire dans le processus d'enseignement-apprentissage des langues en général et des langues de spécialité.

Les débats sont organisés par sections. Nous vous prions de contacter le responsable de la section pour envoyer votre résumé, votre article ou pour tout autre renseignement:

1. Langue roumaine; Littérature roumaine; Littérature comparée; Didactique du roumain; Communication et études culturelles – Lavinia GEAMBEI (geambeilavinia@yahoo.com).

2. Langue française ; Littérature française; Littératures francophones; Études culturelles françaises; Études culturelles canadiennes; Didactique du français; Traductologie-langue française : français – Liliana VOICULESCU (lilgoilan@gmail.com).

3. Langue espagnole; Littérature espagnole et hispano-américaine; Études culturelles espagnoles et hispano-américaines ; Didactique de l'espagnol; Traductologie - langue espagnole – Diana LEFTER (diana_lefter@hotmail.com).

4. Langue anglaise ; Littérature anglaise ; Littératures anglophones; Études culturelles britanniques et américaines; Didactique de l'anglais; Traductologie - langue anglaise – Cristina MIRON (cristinamironn@gmail.com).

5. Langue allemande; Littérature allemande; Études culturelles germaniques ; Didactique de l'allemand Traductologie - langue allemande – Cristina MIRON (cristinamironn@gmail.com).
6. Civilisation, société, culture – Liliana SOARE (lilianasoare2006@yahoo.com).
7. Langages de spécialité (français, anglais ; allemand)– Marina TOMESCU (ana_marina_tomescu@hotmail.com).
8. Arts du spectacle – Lavinia GEAMBEI (geambeilavinia@yahoo.com).

CALENDRIER DE LA CONFÉRENCE

- 2 avril 2018 – envoi du formulaire de participation ;
- 16 avril 2018 – notification de l'acceptation de la communication ;
- 30 mai 2018 – règlement des frais de participation ;
- 15-17 juin 2018 – les travaux de la conférence ;
- 30 juillet 2018 – envoi des textes in extenso des communications.

Notes: Les textes seront rédigés en anglais, français, espagnol, allemand, italien ou portugais. Une sélection des communications, proposée par le comité de lecture sera publiée dans la revue *Limba și literatura - reper identitar în context european* (enregistrée dans des bases des données internationales: ErihPlus, EBSCO, CEEOL, IndexCopernicus, DOAJ etc.). Les autres communications seront publiées dans un volume collectif de la conférence, avec ISBN, chez une maison d'édition reconnue. Le temps alloué à la présentation des communications ne devrait pas dépasser 15 minutes.

Après la notification d'acceptation, les auteurs seront informés sur les possibilités de logement et sur les coordonnées bancaires pour le règlement de la taxe (50 euros pour les participants de l'étranger et 200 RON pour les participants roumains).

Pour toute information supplémentaire, veuillez nous contacter:

reperesidentitaires@yahoo.com; valentina.stinga@upit.ro.

UNIVERSITÉ DE PITEȘTI, FACULTÉ DES LETTRES

41, Rue Gh. Doja, 110253 - Pitești, Argeș, Roumanie

Tel./fax 0040 34 84 53 300/302

[1] Le syntagme est emprunté à l'ouvrage de Claude Hagège, *L'homme de paroles*, Ed. Fayard, 1985.

[2] Propp, Vladimir, *Morphologie du conte*, Paris, Seuil / Points, 1965. L'ouvrage en russe paraît en 1928.

[3] Lévi-Strauss, Claude, *L'Anthropologie structurale*, Paris, Plon, 1958.

[4] Durand, Gilbert, *Structures anthropologiques de l'imaginaire*, Paris, Dunod, 1992.

[5] Sartre, Jean-Paul, *L'Imagination*, Paris, PUF, 1981; Sartre, Jean-Paul, *L'Imaginaire. Psychologie phénoménologique de l'imagination*, Paris, Gallimard, 1986.

[6] Jung, Carl-Gustav, *Aïon, études sur la phénoménologie du soi*, Paris, Albin Michel, 1983.

[7] La norme est un concept renvoyant à une matérialité intermédiaire entre l'abstraction du système de la langue et son usage dans le discours, usage conçu comme « modèle social ». Voir en ce sens: Aziza Boucherit, « Norme, représentation, idéal, imaginaire linguistique? », in *L' Imaginaire linguistique* , sous la dir. de A.,M., Houdebine-Gravaud, Paris, L'Harmattan, p. 25-30.

[8] Idem. p 27.

ASSURER LA QUALITÉ DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE : NOUVELLES DYNAMIQUES DE RECHERCHE ET D'INSERTION PROFESSIONNELLE

Université de Tirana (Albanie)

Faculté des langues étrangères
Département de française
Ambassade de France en Albanie
Agence universitaire de la Francophonie
Conférence internationales
24 mai 2018

Date limite : 18 avril 2018

Ce colloque se donne pour objectif de valoriser la diversité de la recherche en Albanie et dans les pays francophones, en mettant en exergue les démarches faites au niveau des chercheurs, des professeurs, des étudiants et des professionnels travaillant sur le FLE et les disciplines connexes. Pour assurer la qualité dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, un ensemble de facteurs doivent être gérés de la part des acteurs de l'enseignement de la langue étrangère tout en actualisant de manière permanente les contenus théoriques et pratiques selon les exigences des dispositifs de formation dans lesquels ils œuvrent. Il est également important que les universitaires renforcent les liens avec les spécialistes et les institutions qui concourent à l'insertion professionnelle du public formé en langue étrangère, entre autres dans le but de s'adapter aux changements de notre société.

Dans cette conférence seront acceptés les travaux portant sur deux volets:

Premier volet: Nouvelles dynamiques de recherche

Les communications porteront sur les domaines: didactique du FLE, sciences du langage et communication, littérature française/francophone et civilisation française, traduction/interprétation.

Quelques suggestions d'axes d'intervention:

- La didactique des compétences, la didactique du FLE/FOS/FOU
- L'interdisciplinarité et la réflexivité dans les apprentissages
- Les TICE et les nouveaux scénarios pédagogiques
- Quelques aspects de l'approche actionnelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE
- Le fonctionnement de la variation linguistique du français: la complexité des phénomènes langagiers liés à la différenciation normative (*variation diatopique, diastratique, diaphasique*)
- Les univers médiatiques et les apports lexicaux et stylistiques
- Le langage et la communication (écrite et orale)
- Les langues et le contact des cultures: enjeux professionnels, de recherche et d'enseignement
- Les enjeux de la communication interculturelle
- La littérature lieu de l'Histoire ou lieu des histoires (La grande Guerre: texte, contexte, intertexte)
- Quelle littérature pour les étudiants d'aujourd'hui ?/Enseigner la littérature en interrogeant les valeurs.
- L'interdisciplinarité, un trait distinctif de la recherche dans le domaine traductologique
- Les théories et les paradigmes de la traduction

Entre autres parmi les travaux portant sur le premier volet seront acceptés des communications contenant:

- un état des lieux et/ou perspectives de projets scientifiques interrégionaux
- des retours d'expériences de mobilités de recherche Erasmus+

Deuxième volet: Nouvelles dynamiques d'insertion professionnelle

- professionnalisation des publics formés en langue étrangère
- dispositifs de formation professionnalisants
- perspectives de conception de masters/licences professionnalisants
- adaptation des programmes universitaires aux besoins du marché du travail
- marchés, enjeux et perspectives pour les jeunes diplômés en traduction/interprétation, en enseignement du FLE et en communication interculturelle/touristique
- expériences de mobilités professionnalisantes

N.B D'autres propositions en rapport à la thématique du colloque et qui ne sont pas signalées dans les axes ci-dessus seront acceptées.

Modalités de participation

-communications

-table ronde

Comité scientifique

Artur Sula (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département d'italien)

Eldina Nasufi (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Nonda Varfi (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Andromaqi Haloçi (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Raul Lilo (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Saverina Pasho (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Esmeralda Kromidha (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Paul Souligoux (Attaché de coopération pour le français, Ambassade de France en Albanie)

Lindita Trashani (Présidente de l'Association des Professeurs de français en Albanie APFA)

Anne-Laure Foucher (Université de Clermont-Auvergne, Département de linguistique, Clermont Ferrand)

Lidia Lebas-Fraczak (Université de Clermont-Auvergne, Département de linguistique, Clermont Ferrand)

Valbona Gashi-Berisha (Université de Pristina, Département de Langue et Littérature françaises)

Lorena Dedja (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Alba Frashëri (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Eglantina Gishti (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Ardiana Kastrati-Hyso (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Migena Alimehmeti (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Aferdita Canaj (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Fjoralba Dado (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Anida Kisi (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Drita Rira (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Laureta Mema (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Klementina Shiba (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Elona Toro (Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, Département de français)

Comité d'organisation

Eldina Nasufi

Alba Frashëri

Fjoralba Dado

Elona Toro

Migena Alimehmeti

Laureta Mema

Propositions de communications et dates importantes:

Date limite pour la soumission des propositions: 16 avril 2018

Notification aux auteurs des propositions: 23 avril 2018

Langues de travail: français et albanais

Les propositions doivent être envoyées à l'adresse suivante:

colloqueunitirana@yahoo.com

La proposition doit contenir:

1. le titre de la proposition et un résumé de 300 mots
2. le nom, le prénom, le titre/grade universitaire et l'adresse électronique de (s) l'auteur (s).
3. un curriculum vitae abrégé (1-2 pages)

Taxe de participation: 10 euros

Les communications seront soumises à un comité scientifique de lecture en vue d'une publication des actes.

LES DÉMARCHES QUALITÉ EN ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR : QUELS EN SONT LES EFFETS?

Colloque Qualité G3

Université de Montréal (Québec, Canada) du 4 au 26 octobre 2018

Date limite: 30 avril 2018

Le G3 est un regroupement d'universités francophones qui vise l'instauration de modèles de collaboration en matière de formation, d'enseignement et de recherche. Il réunit l'Université de Montréal, l'Université Libre de Bruxelles et l'Université de Genève.

Fortes d'un intérêt commun pour les démarches qualité en enseignement supérieur, ces trois universités se sont engagées dans l'organisation d'une série de colloques qui facilitent le partage d'expertise et de pratiques innovantes autour de la qualité dans les institutions d'enseignement supérieur.

Les deux dernières éditions du Colloque Qualité G3 ont porté sur les diverses déclinaisons de la qualité et sur les outils de la démarche qualité.

Thèmes et axes: <https://g3-qualite2018.sciencesconf.org/resource/page/id/8>

Appel à communications : <https://g3-qualite2018.sciencesconf.org/resource/page/id/9>

TECHNOLECTE ET COMMUNICATION EN MILIEU PROFESSIONNEL

Colloque international en l'honneur du Professeur Leila MESSAOUDI

les 7 et 8 novembre 2018

Faculté Polydisciplinaire d'Errachidia (Maroc)

Date limite : 15 mai 2018

Argumentaire

L'équipe de recherche en Langue, société et culture au Sud-est et au Moyen Atlas organise en l'honneur du Professeur Leila MESSAOUDI les 7 et 8 novembre 2018 un colloque international sur le thème « Technolecte et communication en milieu professionnel » à la faculté Polydisciplinaire d'Errachidia-Université Moulay-Ismaïl- Maroc.

Ce colloque se tiendra dans la continuité des rencontres organisées dans le cadre du Réseau Maghrébin des Technolectes (REMATE) : Kénitra 2013, Mostaghanem 2014, Tunis 2015 et Marrakech 2016. Lors de toutes ces manifestations scientifiques, le Technolecte était abordé sous plusieurs facettes linguistiques, sociolinguistiques et didactiques, etc.

L'objectif du colloque d'Errachidia est de montrer la place déterminante du technolecte dans la communication professionnelle.

Communiquer c'est se parler, s'écrire pour se comprendre. Encore faudrait-il le faire dans un langage clair et précis. C'est pourquoi le technolecte est amplement sollicité en milieu professionnel.

Une communication professionnelle réussie passe inéluctablement par le technolecte. Il faut que les intervenants (professionnels ou autres) maîtrisent l'usage du technolecte propre à chaque domaine de l'activité humaine pour qu'ils puissent atteindre leurs objectifs.

Le technolecte réfère à toute pratique langagière spécifique à un domaine spécialisée. En ce sens, Messaoudi précise que le technolecte "c'est un savoir-dire, écrit ou oral, verbalisant, par tout procédé

linguistique adéquat, un savoir ou un savoir-faire, dans un domaine spécialisé." (Messaoudi, 2010)

En milieu professionnel, le technolecte est inhérent à la communication professionnelle. Il ne peut pas s'en dissocier. A l'université, par exemple, les professeurs mettent parfois des glossaires de chaque module de spécialité contenant des unités technolectes en français et leurs équivalents en arabe à la disposition des étudiants ayant suivi un enseignement scolaire arabisé afin d'assurer un minimum d'intercompréhension. Dans un garage de mécanique-auto, un mécanicien, le contexte professionnel aidant, peut se suffire au seul emploi de l'unité technolecte « plate 17 » et faisant ellipse du reste de l'énoncé pour que son adjoint comprenne le message.

La maîtrise du technolecte en milieu professionnel permet au niveau communicationnel de décrire, par exemple, une activité professionnelle, une machine et son fonctionnement, les rôles des intervenants dans chaque activité, les échanges langagiers entre les intervenants (un chirurgien et ses collaborateurs dans un bloc opératoire), le processus d'une tâche professionnelle, l'interaction entre le professeur et ses élèves/étudiants, la transformation d'un savoir savant en un savoir enseigné, etc.

Ce colloque sur le technolecte et la communication en milieu professionnel se fixe pour objectif de répondre à quelques questionnements :

- Quelles sont les ressources linguistiques des technolectes ?
- Quelle différence y a-t-il entre technolecte en communication interne et technolecte en communication externe ?
- Comment la maîtrise ou la non-maîtrise de l'usage du technolecte se répercutent positivement ou négativement sur les objectifs communicationnels à atteindre ?
- L'emploi inadéquat du technolecte a-t-il un coût (temps, argent, tensions inter professionnelles) ?
- Quel est l'impact de la communication sur la gouvernance en milieu professionnel ?

Les axes du colloque :

- Les particularités linguistiques des technolectes dans les métiers selon les domaines (à titre d'exemple: l'agriculture - l'artisanat traditionnel - la mécanique automobile - la santé, ...)
- Les technolectes et communication en enseignement, en sciences humaines et sociales, en sciences exactes, en politique, en médecine, en sport, en sciences juridiques et économiques, en agriculture, en religion, etc.
- Les technolectes savants et les technolectes ordinaires en milieu professionnel.
- Les technolectes et la transmission des savoirs et savoir faire en milieu professionnel (Université, école, centre de formation professionnelle, entreprise, atelier, ...)

Quelques références bibliographiques à titre indicatif

LERAT, Pierre (1995). ; Les langues spécialisées, Paris, PUF

MANGIANTE, J-M. & PARPETTE, Chantal. (2011). ; Le Français sur objectif universitaire : de la maîtrise linguistique aux compétences universitaires. PUG

MESSAOUDI, Leila (2016). ; « La BD REMATE (Réseau maghrébin des technolectes). Une base de données des technolectes du Maghreb » in : Le français à l'université <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2306>.

MESSAOUDI, Leila et BENRAMDANE, Farid (coord) (2013). ; Les technolectes au Maghreb : éléments de contextualisation, Publications du laboratoire Langage et société-CNRST [URAC 56](#), Rabat, Rabatnet impressions

MESSAOUDI, Leila et LERAT, Pierre (coord.) (2014). ; Technolectes/ Langues spécialisées en contexte plurilingue, Publications du laboratoire Langage et société-CNRST [URAC 56](#), Rabat, Rabatnet impressions

MESSAOUDI, Leila (2012). ; « Technolectes savants et technolectes ordinaires : quelles différences ? », in Sur les technolectes, Publications du laboratoire Langage et société-CNRST [URAC 56](#), Rabatnet impressions

MESSAOUDI, Leila (2010). ; « Langue spécialisée et technolecte : quelles relations ? » in. Méta, Volume 55, Numéro 1, mars, 2010, p. 127-135

MESSAOUDI, Leila. (2016). ; La fracture linguistique dans l'enseignement scientifique au Maroc: quelles remédiations? La Revue des Langues, Cultures et Sociétés, [S.l.], v. 2, n. 1, p. 69 - 85. <http://revues.imist.ma/index.php?journal=LCS&page=article&op=view&path%5B%5D=5786&path%5B%5D=3728>>.

Les modalités de soumission des propositions

Les propositions à soumettre seront en deux fichiers sous format Word. Le premier contiendra la proposition proprement dite le titre et les mots clés y compris (de 300 à 500 mots au maximum). Le second comprendra le titre de la communication, l'intitulé de l'axe dans lequel est inscrite la communication, et les coordonnées de l'intéressé (e) (Nom et prénom, Institution d'attache, statut, e-mail et numéro de téléphone).

- Les propositions feront l'objet d'une double évaluation anonyme. Elles seront à déposer sur le site web du colloque <https://technolecte.sciencesconf.org>. Un double de votre soumission devra être adressé à technolecte2018@gmail.com.

Langues du colloque :

Français, arabe, anglais

Dates à retenir :

Réception des propositions : du 15 mars au 15 mai 2018 (dernier délai)

Notifications de l'acceptation des propositions : 15 juillet 2018

Le déroulement du colloque : 7 et 8 novembre 2018

Publication des actes du colloque :

Les articles sélectionnés par le comité scientifique feront l'objet d'une publication en version papier sous forme de livre collectif ou dans une revue sous format papier ou électronique.

Comité scientifique :

Driss ABLALI (Université de Lorraine – France), Abdelaziz AMAR (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), Malika BAHMAD (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), Souad BELHOURMA (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia- Maroc), Hanane BENDAHMANE (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), Nabila BENHOUBOU (Université d'Alger – Algérie), Anouar BENMSILA (Université Moulay-Ismaïl Meknès- Maroc), Farid BENRAMDANE (Université de Mostaganem – Algérie), Philippe BLANCHET (Université de Rennes – France), Rajae BOUZIRI (Université de Tunis – Tunisie), Fouad BRIGUI (*Université Sidi Mohammed Ben Abdellah Fès- Maroc*), Rida CHALFI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia- Maroc), Claude CORTIER (UMR ICAR Université de Lyon), Daniel COSTE (ENS de Lyon- France), Hafida EL AMRANI (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), Mohammed EL BOUZZAOUI (*Université Sidi Mohammed Ben Abdellah Fès- Maroc*), Brahim EL GOUAK (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), Khouya EL OMARI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia- Maroc), Ali FALLOUS (Université Moulay-Ismaïl Meknès- Maroc), Mehdi HAIDAR (Université Mohamed V Rabat- Maroc), Youcef HDOUCH (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), John HUMBLY (Université Paris Dauphine- France), Fadi JABER (Université de Lorraine, Nancy- France), Abdenbi LACHKAR (Université Paris8- France), Ali LAMNOUAR (Université Ibn Tofaïl Kénitra- Maroc), Brahim LAROUZ (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia- Maroc), Pierre LERAT (LDI-Paris XIII - France), Jean-Marc MANGIANTE (Université d'Artois, France), Driss MESKINE (Université Moulay-Ismaïl Meknès- Maroc), Hadj MILIANI (Université de Mostaganem – Algérie), Ali OUASSOU (Université Cadi Ayyad Marrakech- Maroc), Arnaud PANNIER (Institut français - Maroc), Ali REGUIGUI (Université Laurentienne- Canada), Claude SPRINGER (Université Aix-Marseille- France), Abdelmajid TALHA (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia- Maroc), Ourdia YERMECHE (École Normale Supérieure de Bouzaréah, Alger- Algérie).

Comité d'organisation

Hasnaa ARRIFI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Khalil BABA (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Lghali BENHACHOUM (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Abel Ilah BENTHAMI (*Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan*), Atmane BISSANI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Mounir BOURRAY (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Abdelkrim BZARI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Rida CHALFI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Saida DAHBI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Mehdi HAIDAR (Université Ibn Tofaïl, Kénitra), Mohamed HAOUZA (Université Ibn Tofaïl, Kénitra), Driss JABRI (Université Sultan Moulay Slimane, Beni Mellal), Mustapha KHIRI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Brahim LAROUZ (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Mustapha LOUIZI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Amina MAHIR (Université Ibn Tofaïl, Kénitra), Mohamed OUHADI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia), Jaouad ROUCHDI (Université Moulay-Ismaïl, FP Errachidia).

Comité de suivi :

Mustapha KHIRI (mkhiri@gmail.com)

Brahim LAROUZ (blarou@gmail.com)

Rida CHALFI (ridachalfi@hotmail.com)

Responsable

Mustapha KHIRI

INNOVATION PÉDAGOGIQUE, NUMÉRIQUE ET APPRENTISSAGE DES LANGUES

Colloque international-Webinaire

14-15 novembre 2018

Besançon (France)

Date limite: 21 mai 2018

Ce colloque, organisé les 14 et 15 novembre 2018 à Besançon par le laboratoire ELLIADD de l'université de Franche-Comté, sous la responsabilité de Sophie Othman, sera l'occasion de prolonger la collaboration avec la revue en ligne Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication (Alsic), initiée en 2017 avec un premier webinaire. Il est donc à nouveau proposé une rencontre basée sur une participation à distance (pour réviser la journée d'étude-webinaire de 2017: <https://journals.openedition.org/alsic/>).

En 2018, la rencontre accueillera, à côté de conférences invitées, des communications sélectionnées par un comité scientifique. Les auteurs des communications retenues pourront intervenir à distance, sans nécessité pour eux d'être présents à Besançon.

La didactique des langues a vu se développer au cours des dernières décennies des recherches portant sur l'innovation et la créativité dans le processus d'enseignement-apprentissage. Le recours au numérique en a été un des piliers, en particulier dans le domaine de la conception de dispositifs d'apprentissage.

Ce colloque invite les participants à réfléchir à l'enseignement-apprentissage des langues dans une perspective interdisciplinaire et pluridisciplinaire en sciences humaines et sociales. L'apprentissage des langues pourra, de ce fait, être éclairé par les recherches récentes dans le domaine de la didactique, la psychologie cognitive, les recherches sur l'innovation pédagogique et le numérique, etc. Les communications retenues pourront donc s'inscrire dans d'autres champs que le seul enseignement-apprentissage des langues, elles devront cependant ouvrir des perspectives pour la didactique des langues. Les partages d'expériences permettront de mettre en évidence l'apport de l'innovation et les différents usages du numérique dans le domaine des langues étrangères en prenant en compte les avancées de recherches liées à des domaines connexes.

Les propositions de communication pourront faire état de réflexions théoriques ou de recherches de terrain, qu'il s'agisse spécifiquement de l'une des approches ou de la relation entre les différents construits.

Axes du colloque

Le colloque sera l'occasion d'aborder les axes thématiques suivants (liste non limitative).

Axe 1 : Innovation et numérique, pourquoi et pour quoi faire ? Pour quelles raisons recourir à des dispositifs pédagogiques innovants ? Quels apports du numérique à l'apprentissage ?

Axe 2 : Mise en place d'approches didactiques innovantes intégrant le numérique, analyse d'expérimentations, conception de dispositifs pédagogiques innovants, politiques d'établissements...

Axe 3 : Quel accompagnement des apprenants au pour et avec le numérique ? Acculturation numérique, formation à la littératie numérique, accompagnement ou remise à niveau.

Axe 4 : Quelles formations à des approches innovantes pour les enseignants et formateurs ?

Axe 5 : Recherches en sciences humaines et sociales pertinentes pour les langues et le numérique (psychologie cognitive, sciences de l'éducation, de l'information et de la communication...).

21 mai 2018 : Date limite de soumission des propositions de communication à envoyer à l'adresse: webinairebesancon@gmail.com

Les propositions de communication (à distance, grâce au format webinaire, ou en présentiel) comprendront :

- Le titre de la communication.

- Le nom, l'institution et l'adresse électronique des auteur.e.s.
- Un résumé long d'au moins 800 mots, bibliographie non comprise.
- Les propositions devront être transmises en format Word ou Open Office.
- Les langues acceptées sont le français et l'anglais.

Les communications retenues par le comité scientifique pourront ensuite être remaniées pour être présentées sous forme d'article complet dans la revue *Alsic (Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication)* selon les critères inhérents à cette revue, dont les articles sont expertisés à l'aveugle par les pairs. Ils peuvent être soumis dans différentes langues, dont le français et l'anglais.

Site : <https://webinaire2018.sciencesconf.org/>

DIDACTICIEN, CHERCHEUR, EXPERT... RÔLES ET COMPÉTENCES DE L'ENSEIGNANT DE LANGUE DE SPÉCIALITÉ

Lublin (Pologne), les 19-20 novembre 2018

Date limite : 31 mai 2018

L'intérêt croissant pour un usage efficace de la langue étrangère dans le contexte professionnel contribue à la montée en importance des formations en langues de spécialité dont la présence s'intensifie dans l'offre des propositions pédagogiques dispensées dans de nombreux contextes éducatifs. Prendre en compte une forte diversification des besoins relatifs à la communication professionnelle et présents à différents moments de la formation obligatoire et/ou continue, de même que des conditions de réalisation du processus pédagogique dissemblables dans les établissements éducatifs nécessitent une approche réfléchie et optimale que doit mettre en place l'enseignant chargé de la formation en langue professionnelle. Face à l'hétérogénéité des profils des apprenants et commanditaires des cours de langue, de leurs besoins et attentes, des acquis de la formation ciblés, etc., l'enseignant de langue est confronté dans son travail à plusieurs tâches qui le contraignent à assumer divers rôles et à mobiliser des compétences particulières.

La réflexion que nous proposons d'entreprendre dans le cadre du présent colloque vise à actualiser et faire évoluer l'état des connaissances sur l'enseignement des langues de spécialité, et – en particulier – à échanger communément des opinions et expériences sur les rôles et compétences de l'enseignant de langue de spécialité, que ce dernier active à différents moments de la planification et réalisation de la formation. Nous aimerions également réfléchir sur les modalités de formation des enseignants, celles de leur perfectionnement professionnel ainsi que sur diverses formes d'appui proposées aux enseignants dans un contexte pédagogique spécifique.

Les axes d'investigation que nous proposons d'aborder et de développer au cours du colloque cherchent à discuter des aspects particuliers du travail de l'enseignant de langue de spécialité afin de déterminer les rôles et compétences dont il fait usage face aux divers profils de publics et dans des contextes pédagogiques variés.

Les **domaines de réflexion** qui seront explorés lors du colloque sont les suivants :

1. Les contextes d'enseignement des langues de spécialité : commanditaires et bénéficiaires des formations ; besoins, conditions et modalités de formation ; limites, potentiel et perspectives.
2. Les contenus de formation en langues de spécialité : savoirs et savoir-faire en langue, savoir du domaine, aptitudes professionnelles.
3. Les programmes de formation en langues de spécialité : programmation, réalisation, évaluation.
4. Les méthodes, techniques, outils et supports d'enseignement des langues de spécialité.
5. L'analyse du discours et les corpus de données.
6. La didactisation des documents authentiques.
7. L'évaluation des savoirs et savoir-faire en langues de spécialité : contenus, techniques, outils.
8. La culture dans l'enseignement des langues de spécialité.
9. La coopération de l'enseignant avec les acteurs du terrain : possibilités réelles, formes de coopération,

expériences et bonnes pratiques.

10. La formation des enseignants de langues de spécialité : programmes de formation initiale/ continue, formes de soutien, possibilités d'autoformation.

Les langues officielles du colloque sont le polonais, l'anglais et le français (les conférences seront simultanément traduites du polonais vers l'anglais et de l'anglais vers le polonais).

Nous vous invitons à proposer des contributions sous forme d'une **conférence 'traditionnelle' de 20 minutes** (suivie d'une discussion de 10 min.) à l'aide du bulletin d'inscription.

La **date limite de la soumission des propositions** est fixée au **31 mai 2018**.

Le bulletin d'inscription doit être envoyé par courriel à l'adresse prof.lsp@umcs.pl

L'information relative à l'**acceptation** ou au **refus des propositions** de communication vous sera transmise au plus tard le **30 juin 2018**.

Les **frais de participation** s'élèvent à **430 PLN (ou 110 €)** et comprennent la participation au colloque, les documents de travail, les pauses-café, deux déjeuners et le dîner de gala ainsi que les actes du colloque.

La **date limite du paiement** est le **30 septembre 2018**.

Le bulletin d'inscription doit être téléchargé, rempli à l'ordinateur et envoyé à l'adresse e-mail indiquée ci-dessus. **Ne nous envoyez pas la version imprimée !**

Site : <https://sites.google.com/view/lsp-conference-2018/version-fran%C3%A7aise>

■ APPELS À CONTRIBUTIONS

L'AMBIGUÏTÉ

Les Cahiers Linguaték de l'Université « Gheorghe Asachi », Iasi, Roumanie

Date limite : 15 mars 2018

Pour son prochain numéro (2/3), Les Cahiers Linguaték, la revue biannuelle du Centre de Langues Modernes Appliquées et Communication « LINGUATEK » de l'Université « Gheorghe Asachi » de Iasi, Roumanie, lance un appel à contributions sur le thème de l'AMBIGUÏTÉ. Qu'elle soit lexicale, syntaxique ou contextuelle, involontaire ou volontaire, source de malentendus ou effort d'exprimer l'inexprimable, l'ambiguïté est l'un des thèmes de recherche les plus généreux et les plus fertiles. Voisinant avec toute une série de termes dont l'équivoque, l'incertain, l'ambivalent, le flou, le douteux ou l'amphibol(og)ique, l'ambiguïté nous crée, du coup, des doutes concernant ses enjeux et ses valeurs – est-ce un minus ou un plus ? Est-elle un défaut de clarté ou est-ce plutôt un excès de sens, par sa générosité interprétative ? Est-ce un mouvement concave ou convexe, dans la linéarité du discours ?

Notre publication est ouverte, comme nous l'avons déjà mentionné depuis ses débuts, aux chercheurs s'intéressant à la linguistique, psycholinguistique, littérature, didactique des langues, aussi bien qu'à la publicité, au cinéma & théâtre, aux arts du spectacle etc. Une section « Varia » de la revue est aussi ouverte, ainsi qu'une section réservée aux comptes-rendus des publications les plus récentes dans les domaines susmentionnés. Nous attendons vos propositions d'articles en français, anglais, espagnol, italien, allemand ou roumain jusqu'au 15 mars 2018, sur l'adresse evagrina.dirtu@tuiasi.ro.

Toutes les propositions (d'environ 3000 signes), accompagnées d'une petite fiche biobibliographique, seront évaluées par le comité scientifique et une notification d'acceptation ou de refus sera envoyée avant le 30 mars 2018 ; la date limite des articles *in extenso* (6-12 pages) des auteurs acceptés sera le 29 juin 2018 ; un *template* sera indiqué aux auteurs acceptés, en vue d'une rédaction standardisée. La publication en format électronique et papier est prévue pour le mois de novembre 2018 ; la taxe de publication sera de 15 euros (+ frais d'expédition au cas où le volume imprimé est demandé).

URL de référence - <http://limbistraine.tuiasi.ro/CLM.html>

ARTIS NATURA

Date limite : 31 mai 2018

Le comité éditorial d'*Artis Natura* est à la recherche de contributions à sa plateforme collaborative culturelle en ligne. Le projet *Artis Natura* a pris la forme d'un blogue où les chercheurs, artistes, et écrivains peuvent partager leurs réflexions sur le thème de l'influence réciproque de l'humain sur la nature. Ce troisième numéro s'intéresse à l'humain. La remise en cause de l'Anthropocène, stimulée par l'urgence de la crise environnementale, multiplie les interrogations sur la place de l'Homme dans son environnement.

Nous vous proposons une liste non-exhaustive d'axes de réflexions potentiels :

- L'humain dans l'espace : sédentarité et nomadisme, flux migratoires, moyens de transports, centre(s) et vide(s) démographiques, ...
- L'humain dans le temps : L'Homme et l'Histoire, période de guerre et de paix, civilisations...
- L'espèce humaine : anatomie, évolution, génétique, espérance de vie, origine ethnique...
- Perspectives anthropocentriques : perception de l'humain sur son environnement, style(s) de vie, émotions, individu(s) et collectif(s)...

Les contributions de différents horizons sont les bienvenues : notre approche n'est pas uniquement académique, et a pour ambition de regrouper articles, créations artistiques et littéraires abordant une thématique commune. Le projet est bilingue, en français et en anglais, et les contributions dans les deux langues sont acceptées. Les réflexions, entre 1 et 2 pages Word, sont publiées au fur et à mesure de leur soumission. Toute contribution doit être envoyée à l'adresse artisnaturacontact@gmail.com entre le 1er février et le 31 mai 2018, accompagnée d'une courte biographie et d'une photographie de profil. Les soumissions doivent respecter le protocole de rédaction de la plateforme. Les contributions répondant à cet appel seront reliées ultérieurement dans une publication papier. Vous pouvez visiter le site à l'adresse suivante : www.artisnatura.com

REVUE « EXPRESSIONS N°8 » **[1]**

Université Frères Mentouri. Constantine 1 (Algérie)

Faculté des Lettres et des Langues

Date limite : 15 juillet 2018

La revue « Expressions » de la Faculté des Lettres et des Langues de l'université Frères Mentouri-Constantine 1 est une publication plurilingue semestrielle. Elle a pour but d'assurer la publication d'articles scientifiques de qualité, d'un haut degré de clarté et d'accessibilité. Le prochain numéro se prépare, Il accueillera des contributions libres en langue et en lettres (linguistique, didactique, littérature, traduction....) à l'adresse suivante : revueexpressions@gmail.com.

Toutes les contributions soumises dans les délais seront évaluées par le comité de lecture. La réception de chaque article donnera lieu à un accusé de réception.

Consignes de rédaction (les contributeurs doivent *obligatoirement* respecter ces normes)

1. Aucune tabulation, aucun saut de page, aucun alinéa ou tout type de retrait
2. Le titre principal est en gras. Ce titre n'excède pas 10 mots (Pas de point final au titre).
3. Times New Roman, taille de police 12, interligne 1,5, texte justifié.
4. Le document est enregistré sous Word (format .doc) ; le nom du fichier est le titre de l'article.
5. Taille de l'article : entre 08 et 10 pages maximum.
6. Le corps de l'article, organisé en plusieurs parties. Il convient toutefois de ne pas dépasser deux niveaux de titres.
7. Résumés : en français et en anglais
8. 7 mots-clefs

9. Pas de sommaire

Citations

1. Toute coupure dans une citation doit être signalée par (...).
2. Lorsque les citations sont longues (plus de 40 mots), elles doivent être en retrait de +1,5 à gauche et à droite, justifiées, en Times New Roman 10.

Anonymat

1. Les travaux soumis aux experts sont totalement anonymes (L'identité de l'auteur est complètement effacée, elle ne figure ni dans le nom du fichier, ni dans le corps de l'article, ni dans les métadonnées du document Word).
2. L'identification des articles se fait après évaluation. Les informations suivantes doivent figurer Prénom, Nom, grade, rattachement universitaire.

Modèle de présentation d'une bibliographie

Livre à auteur seul

AUTEUR Prénom, année d'édition, Titre de l'ouvrage, Lieu de publication, éditeur, nombre de pages.

Livre collectif à deux auteurs

AUTEUR 1 Prénom, AUTEUR 2 Prénom, année d'édition, Titre de l'ouvrage, Lieu de publication, éditeur, nombre de pages.

Livre collectif trois auteurs

AUTEUR Prénom (Dir.), année d'éd., Titre de l'ouvrage, Éditions, Lieu de publication, nombre de pages.

Article de périodique

AUTEUR Prénom, année, « Titre de l'article », In Titre du périodique, volume, numéro, Éditions, pagination.

Article issu d'un ouvrage collectif

AUTEUR Prénom, année d'éd., « Titre de l'article », p. X à Z in AUTEUR Prénom (dir.), Titre de l'ouvrage, Lieu de publication, nombre de pages.

Thèse, mémoire

AUTEUR Prénom, année, Titre, thèse/master de..., tapuscrit, sous la direction de..., Université de ..., nombre de pages (ou de volumes).

Article sur Internet

AUTEUR Prénom, date du document si connue, « Titre de la ressource », (date de la consultation) <URL>

IMPORTANT : Les articles publiés engagent la responsabilité de leurs auteurs

[\[1\]](#) Les articles peuvent être rédigés en français, en anglais ou en arabe (l'arabe ne peut être employé que dans les travaux qui relèvent UNIQUEMENT du domaine de LA TRADUCTION)

■ APPELS D'OFFRES AUF

UNIVERSITÉ D'ÉTÉ DES ÉTUDIANTS 2018 : APPEL D'OFFRE - RÉGION ASIE-PACIFIQUE

Date limite : 20 mars 2018

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) lance un appel d'offre pour l'organisation de l'université d'été 2018 des étudiants de la région Asie-Pacifique.

1.Projet

L'université d'été des étudiants est une action accompagnée par l'AUF et proposée pour les jeunes

francophones issus des formations universitaires francophones de niveau licence, ainsi que des départements et sections de français des établissements membres de l'AUF.

L'université d'été comprend un thème ainsi qu'un programme d'activités qui doit amener les jeunes francophones à parfaire leurs compétences en langue française, à développer leurs connaissances sur un thème défini et à contribuer au dialogue et à la découverte de la région. L'université peut également proposer l'organisation d'un concours à destination des étudiants pour enrichir son programme d'animations.

Le projet doit recouvrir un caractère inter-universitaire.

La période de mise en œuvre de l'université d'été des étudiants est comprise entre juin et septembre 2018 pour une durée maximale de 8 jours.

Le projet doit prévoir pour chaque étudiant un certificat de participation afin de valoriser le parcours francophone.

Afin d'assurer la communication autour de l'événement, l'AUF propose ses outils de promotion à travers son réseau d'établissements membres et par son portail « Francophonie universitaire en Asie-Pacifique » (www.univ-ap.info/portail/) ainsi que sur le site internet régional (www.auf.org/bureau-asie-pacifique/).

Enfin, l'AUF propose d'accompagner le projet de l'établissement retenu par un transfert technique sur les aspects logistique et administratif.

2. Cahier des charges

Télécharger [Cahier des charges_UEE_2018](#)

3. Contenu et présentation de l'offre par le soumissionnaire

Les propositions transmises par les soumissionnaires doivent contenir :

- **La présentation de l'établissement d'enseignement supérieur**

- l'identité et coordonnées de l'établissement ;
- l'interlocuteur principal (titre, coordonnées, CV) ;
- la liste des membres de l'équipe d'organisation.

- **Les objectifs et les finalités du projet**

- le thème de l'événement ;
- l'aspect inter-universitaire, en précisant comment le projet est co-construit et contribue à la mise en réseau des participants.

- **Les aspects logistiques**

- le niveau des étudiants et les modalités de sélection ;
- le programme d'activités et le calendrier de l'événement.

- **Les aspects logistiques, organisationnels et administratifs**

- la liste (prévisionnelle) des intervenants et leur niveau d'expertise dans la thématique retenue ;
- le plan de communication ;
- la possibilité de certifier les participants.

- **Le budget**

- les cofinancements et les partenariats ;
- les effets de levier (budget levé auprès des partenaires).

4. Modalités de sélection

Les projets seront classés puis validés par la commission régionale des experts (CRE) dont la prochaine réunion est programmée le 26 avril 2018.

Les projets sélectionnés pourront bénéficier, selon leur ampleur, d'un soutien de la part de l'AUF allant jusqu'à 7,000 EUR.

Le classement sera réalisé sur la base des critères suivants

- la conformité avec le cahier des charges ;
- la pertinence et la cohérence du projet ;
- le programme et le contenu pédagogique ;
- le budget ;

- les cofinancements.

5. Calendrier

- 15 janvier 2018 : lancement de l'appel d'offre.
- 20 mars 2018 : date limite de réception des réponses à l'appel d'offre.
- 26 avril 2018 : sélection des réponses à l'appel d'offre par la commission régionale des experts.
- 10 mai 2018 : diffusion des résultats.

6. Envoi des dossiers

Les soumissionnaires transmettront leurs propositions à l'AUF au plus tard le 20 mars 2018 au format électronique (en format Word ou PDF) à l'adresse : universite.etudiants@vn.auf.org

URL : <https://www.auf.org/nouvelles/appels-a-candidatures/appel-doffre-universite-dete-des-etudiants-2018/>

APPEL D'OFFRE SOUTIEN À LA STRUCTURATION ET AU DÉVELOPPEMENT DE LA RECHERCHE - AUF EN AFRIQUE CENTRALE ET GRANDS LACS

Date limite : 30 mars 2018

Dans le cadre du projet «Mobilisation de l'expertise régionale par le soutien des projets de recherche innovants », l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) en Afrique centrale et Grands lacs lance l'appel d'offre intitulé "Soutien à la structuration et au développement de la recherche". Cet appel d'offre s'adresse aux équipes de recherche des établissements membres de l'AUF en Afrique centrale et Grands lacs. Les dossiers de candidature doivent être déposés en ligne jusqu'au 30 mars 2018.

Le projet « [Mobilisation de l'expertise régionale par le soutien des projets de recherche innovants](#) » a pour but d'apporter un soutien aux équipes de recherche des établissements membres de l'AUF en Afrique centrale et Grands lacs.

L'appel d'offre « Soutien à la structuration et au développement de la recherche » s'adresse aux enseignants-chercheurs et chercheurs, aux responsables administratifs (responsables de laboratoires, chefs de département, Doyens de faculté et directeurs de centre de recherche), chefs d'établissements/responsables d'institution en activité dans un établissement d'enseignement supérieur ou institut de recherche [membre](#) de l'AUF à jour de cotisation, et situé dans l'un des pays suivants de la région Afrique Centrale et Grands lacs : Angola, Botswana, Burundi, Cameroun, Gabon, Guinée Équatoriale, Ouganda, République Centrafricaine, République du Congo, République Démocratique du Congo, Rwanda, Tchad.

Le dossier complet à déposer uniquement en ligne à l'adresse <https://formulaire.auf.org/> est constitué du formulaire de candidature dûment rempli en ligne également et les pièces ci-après jointes (en ligne) audit formulaire :

1. Le fichier tableau « Excel » correspondant au volet sollicité et comprenant les 7 feuilles suivantes dûment remplies :

- données générales du projet ;
- chronogramme d'activités ; maximum trois lots d'activités doivent être renseignés dans ce chronogramme. Faire ressortir clairement : l'intitulé du lot d'activités dans la première colonne du chronogramme et sa description (liste des activités composites) dans la deuxième colonne (aucune activité ne doit être planifiée dans la période juillet-décembre 2020);
- liste des participants actifs du projet faisant ressortir obligatoirement : l'établissement/l'institution d'attache, le grade (Assistant (Ass), Maître assistant CAMES, Chargé de Cours (CC), Chargé de recherche (CR), Maître de Conférences (MC), Maître de recherche (MR), Directeur de recherche (RR), Professeur), la fonction (Doyen, chef de département, chef de service, responsable de laboratoire, etc...), l'adresse électronique et le numéro de téléphone. Les intervenants non académiques auront la qualité de « Professionnel » ;
- feuille « évaluation » ;

- chronogramme financier (formule intégrée prenant en compte le coût paramétrique affiché) ;
- fiches « équipement et fournitures » ;
- budget global.

2. La lettre d'engagement institutionnel de l'établissement porteur, des établissements partenaires et des partenaires non académiques ;

3. La lettre d'engagement de la prise en charge du co-financement de 20 % du coût total sollicité de l'AUF et précisant la nature dudit co-financement.

4. L'attestation du statut du porteur de projet délivrée par son responsable hiérarchique.

5. Le CV détaillé du porteur du projet.

6. Le descriptif détaillé du projet.

Pour plus d'informations, téléchargez les documents ci-dessous :

- L'intégralité de l'[appel d'offre Recherche 2018](#)
- Les tableaux budgétaires, [volet 1 développement de la recherche](#) et [volet 2 Structuration de la recherche](#)

ORGANISER UNE MANIFESTATION SCIENTIFIQUE EN EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE - PREMIER APPEL À CANDIDATURE 2018

Date limite : 31 mars 2018

L'action de soutien de l'AUF aux manifestations scientifiques promeut la production de savoirs et la diffusion scientifique en langue française.

Dans le cadre de cet action, l'AUF en Europe centrale et orientale organise pour 2018 deux appels à candidatures :

- **Le premier appel** est ouvert du **15 janvier 2018** au **31 mars 2018**, pour les manifestations scientifiques qui auront lieu du 1^{er} mai au 30 septembre 2018.
- **Le second appel** est ouvert du **1^{er} mai au 15 juillet 2018** pour les manifestations scientifiques qui auront lieu du 1^{er} octobre au 28 février 2019.

Toute demande de soutien d'une manifestation scientifique qui se déroule avant le **1^{er} mai 2018** sera traitée selon le **règlement de l'appel 2017** (dépôt des demandes au moins 3 mois avant le début de la manifestation).

Dans le cadre de cette action, l'AUF s'attache prioritairement à promouvoir :

- la participation des scientifiques de la région et du Sud apportant une contribution à la manifestation;
- l'édition et la diffusion des actes en français (de préférence sur support numérique).

Pour répondre à l'appel :

- [Document de présentation de l'appel](#), pour référence ;
- Dépôt du dossier de demande de subvention en ligne sur <https://formulaire.auf.org/> (inscription requise).

Contact : colloques.eco@auf.org

<https://www.auf.org/nouvelles/appels-a-candidatures/organiser-manifestation-scientifique-europe-centrale-orientale-premier-appel-2018/>

MOBILITÉS 2018 : SOUTIEN À LA PARTICIPATION DES DOCTORANTS AUX MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

AUF-Maghreb

Date limite: 30 juin 2018

L'Agence universitaire de la Francophonie apporte son appui aux actions qui ont pour finalité la promotion de la science en langue française.

Dans ce cadre, l'AUF-Maghreb, en exécution du projet « Appui à la recherche par la diffusion des savoirs – Doctoriales », soutient la participation des doctorants à des manifestations scientifiques (colloques, congrès...) organisées à l'étranger.

ATTENTION :

- Cet appel s'adresse **EXCLUSIVEMENT** aux étudiants **INSCRITS** dans un établissement d'enseignement supérieur et/ou de recherche de la région Maghreb, membre de l'AUF (Algérie, Maroc, Tunisie) et ce quelle que soit leur nationalité. Voir la liste des [Membres de l'AUF au Maghreb](#)
- Le soutien proposé couvre les frais de subsistance pour une durée maximum de 4 jours consécutifs.
- Il a pour objectif d'aider les étudiants doctorants invités à présenter une communication orale dans une manifestation scientifique organisée à l'étranger.
- Les candidats retenus pour une communication affichée ne sont pas éligibles. Il est inutile de soumettre un dossier dans ce cas de figure.
- Le présent appel est ouvert jusqu'au 30 Juin 2018. Il concerne les manifestations scientifiques qui auront lieu avant le 31 Août 2018. Un appel à candidatures sera lancé prochainement pour les manifestations qui auront lieu entre le 31/8 et le 31/2 2018

Conditions de candidature

Le candidat doit :

- être francophone
- être régulièrement inscrit en doctorat dans un établissement d'enseignement supérieur du Maghreb (Algérie, Tunisie, Maroc) membre de l'AUF. Liste des [Membres de l'AUF au Maghreb](#)
- produire l'ensemble des pièces demandées (voir Règlement en téléchargement ici : [règlement](#)). Un dossier incomplet ne sera pas examiné. Aucune réponse ne sera donnée aux candidats ayant présenté un dossier incomplet
- avoir moins de 40 ans au plus tard à la date du dépôt de la candidature
- introduire le dossier complet, obligatoirement, en ligne. Un dossier introduit autrement, ne sera pas considéré.

En savoir plus : <https://www.auf.org/nouvelles/appels-a-candidatures/mobilites-2018-soutien-la-participation-des-doctorants-aux-manifestations-scientifiques/>

AUF-MOYEN-ORIENT. SOUTIEN AUX PUBLICATIONS EN FRANÇAIS 2018

Date limite: 31 décembre 2018

Dans le cadre du projet « Édition, publication et valorisation scientifique », la Direction régionale Moyen-Orient de l'AUF lance un appel d'offres pour appuyer les publications en français. Cet appel est ouvert jusqu'au 31 décembre 2018. Il est désormais possible de déposer un dossier de candidature en anglais.

Le programme soutient les publications en français des chercheurs du Moyen-Orient afin de renforcer la visibilité et la valorisation de la recherche francophone en région.

Pour en savoir plus: <https://www.auf.org/nouvelles/appels-a-candidatures/publications-francais-2017-moyen-orient-depot-dune-demande-de-soutien/>

MISSIONS D'APPUI À LA GOUVERNANCE 2018 - AUF MOYEN-ORIENT

Date limite: 31 décembre 2018

La Direction régionale Moyen-Orient de l'AUF vise le renforcement des capacités des établissements situés dans la région Moyen-Orient en matière de gouvernance universitaire à travers son appui à la recherche, la qualité et l'évaluation. Elle propose ainsi de soutenir des missions d'expertise, d'évaluation et/ou d'audit, en fonction des besoins des établissements de la région.

Durée

Trois à quatre jours par mission.

Prise en charge

Le soutien de l'AUF comprend :

- un titre de transport pour effectuer un voyage aller-retour entre le pays d'origine et le pays d'accueil ;
- une assurance-maladie, accident et rapatriement ;
- des perdiems (selon les barèmes en vigueur à l'AUF, limités à 3 perdiems).

Calendrier

Appel ouvert en permanence.

Documents de référence

- [Règlement](#)
- [Formulaire en ligne](#)

En savoir plus : <https://www.auf.org/nouvelles/appels-a-candidatures/missions-dappui-a-gouvernance-2017/>

■ APPELS D'OFFRES

APPEL À CANDIDATURES : FORMATION DES FORMATEURS DU DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS DE L'UNIVERSITÉ DE BIRZEIT EN PALESTINE

Date limite : 18 mars 2018

Le département de français à l'Université de Birzeit en Palestine en collaboration avec le Consulat général de France à Jérusalem a l'intention d'organiser un atelier de formation sur :

L'évaluation dans l'enseignement du FLE à destination d'un public universitaire non-francophone.

Le département de français recherche un formateur universitaire spécialisé dans l'évaluation pour accompagner les enseignants du département dans leur réflexion sur leurs méthodes d'évaluation et les questions qu'ils se posent telles que :

1. A quel point nos évaluations sont-elles objectives ?
2. Faut-il recourir à une grille d'évaluation "type" pour toutes sortes d'évaluation ?
3. Quelle est l'influence des résultats de l'évaluation sur nos comportements, nos perceptions de l'enseignement, notre rapport aux étudiants, etc. ?
4. Quelle spécificité de l'évaluation du FLE pour objectifs académiques et universitaires (en contexte universitaire) où on n'applique pas forcément l'évaluation selon le CECRL ?

5. Comment l'évaluation peut-elle susciter la motivation ?

- Participants : 10 enseignants de français langue étrangère et universitaire de l'Université de Birzeit
- Objectifs:

1. Mettre en oeuvre une analyse réflexive des pratiques d'évaluation actuellement appliquées et de leur mise en place par rapport au public universitaire et aux résultats attendus

2. Rapprocher les méthodes d'évaluation appliquées par les enseignants du département

3. Evaluer et renforcer les moyens et techniques employés.

- Corpus de travail : des copies d'examens corrigés et/ou des grilles d'évaluation
- Durée de la formation : 10 heures de formation réparties sur 2 jours (entre le 15 et le 19 avril 2018)
- Prise en charge du formateur par le Consulat général de France et l'université de Birzeit (Département de français) :
 - Honoraires : 700 euros pour les 2 jours de formation
 - Frais de voyage (billet d'avion, transport de/vers l'aéroport)
 - Un per diem pour 3 à 4 jours (hébergement, repas, transport hébergement/université)
- Obligations du formateur :

Le formateur s'engage à

- préparer la session de formation et de la faire parvenir en amont de son intervention
- transmettre un bilan de son intervention au responsable du projet de formation après la fin de sa mission

- Modalités de dépôt des candidatures

Les candidats doivent fournir :

- un curriculum vitae
- une proposition de formation (plan de formation)

Date limite de candidature :

Ces documents sont à adresser avant le 18 mars 2018 par courriel à Mme Muna IBAYYEH, mibayyeh@birzeit.edu

Site Web de l'Université de Birzeit : <http://www.birzeit.edu/en>

DIRECTEUR(TRICE) DÉLÉGUÉ(E) POUR L'ANTENNE DE RIYAD

Lieu : Alliance Française d'Arabie Saoudite, antenne de Riyad

Date limite : 15 avril 2018

Descriptif du poste et missions :

Le Directeur délégué est placé sous l'autorité du Directeur général de l'AFAS et du Conseil d'Administration basé à Riyad.

Il a pour mission de :

- Fixer le cadre d'action et la politique spécifique selon les orientations de la direction générale et du conseil d'administration ;
- gérer les affaires administratives et financières quotidiennes de l'établissement ;
- Définir le budget du centre et est chargé de son exécution en conformité avec les règles et la législation en vigueur dans le pays. Il sera appuyé par la directrice financière
- gestion et management des ressources humaines : organiser et coordonner l'activité de l'équipe pédagogique et des personnels administratifs ;
- identifier les besoins en personnel et procéder au recrutement (professeur vacataire...)
- mettre en place des actions de formation auprès de collaborateurs ;

- superviser la mise en œuvre des orientations pédagogiques et éducatives ;
- veiller à l'organisation des cours (gestion du planning) et des examens de français (DELF/DALF, TEF/TCF) en collaboration avec le directeur des cours ;
- développer la clientèle, contribuer à l'élaboration de la politique commerciale de l'association (marketing des cours intra et extra muros, etc.), mettre en œuvre les négociations qui en découlent ;
- mettre en œuvre la communication en étroite collaboration avec le responsable communication, culture et développement pour les différentes activités de l'Alliance ;
- renforcer les relations avec les écoles privées internationales, les universités enseignant le français ;
- programmer, mettre en œuvre et suivre les actions culturelles dans et hors les murs en partenariat avec les acteurs locaux ;
- Rechercher des partenaires et sponsors en vue de cofinancement ;

Diplôme: Master 2

Compétences requises :

- Ø Expérience dans la gestion budgétaire d'une structure dotée de l'autonomie financière, de préférence en Alliance Française.
- Ø Expérience dans la gestion des ressources humaines.
- Ø Expérience dans les domaines pédagogique (FLE) et culturel.
- Ø Habilitation DELF/DALF et TCF examinateur/ correcteur.

Qualités personnelles requises :

Sens de l'organisation.

Sens du relationnel et capacité d'adaptation.

Autonomie, courtoisie, esprit d'équipe, esprit de synthèse, dynamique, volontaire, bonne présentation.

Être capable d'animer et de motiver ses équipes autour d'un projet commun.

Intérêt pour les cultures étrangères.

Bon niveau d'anglais, minimum B2

La pratique de l'arabe serait un plus de même qu'une expérience professionnelle préalable dans le monde arabe.

Type de contrat : contrat local de 3 ans (billet d'avion annuel, assurance locale, indemnité de logement)

Démarche à suivre pour présenter sa candidature :

Adresser sa candidature par courrier électronique recrutement@af-ksa.com avec :

- un CV détaillé
- la copie des diplômes et des attestations
- une lettre de motivation
- au moins une lettre de recommandation d'un employeur.

Date limite de candidature : 15 avril 2018

Poste à pourvoir : le plus rapidement possible

■ VIENT DE PARAÎTRE

TIC et innovation pédagogique dans les universités du Maghreb

Jacqueline Bacha, Sandoss Ben Abid-Zarrouk, Latifa Kadi-Ksouri, Abdelouahed Mabrouk (dir.)

L'Harmattan, 346 pages

L'objectif de ces contributions est de questionner l'efficacité de l'introduction voire de l'intégration des TIC dans l'enseignement supérieur maghrébin, notamment dans l'enseignement du et en français. L'ouvrage

interroge l'usage que font les étudiants et les enseignants de technologies institutionnelles ou personnelles, présente les résultats de travaux empiriques démontrant le degré d'intégration et l'apport des TIC dans l'amélioration de l'apprentissage des étudiants. Le but est de repérer les décalages observables entre les effets attendus et les changements réels dans le curriculum et la culture universitaires.

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=58873&razSqlClone=1>

Regards croisés sur la didactique, l'éducation et la culture sino-françaises

Préface de Fabrice Barthélémy, sous la direction de Hsin-I Lee et Yiru Xu

L'Harmattan, 260 pages

Grâce à de nouveaux modes de communication, des progrès significatifs ont lieu dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères en particulier, avec des apprentissages qui impliquent la rencontre avec autrui, sa langue et sa culture. La réflexion portée sur la didactique, l'enseignement du français langue étrangère (FLE) et du chinois langue étrangère (CLE) s'insère dans une analyse globale des relations entre nos deux mondes au niveau de l'éducation, des pratiques linguistiques, langagières et culturelles.

http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&isbn=978-2-343-13566-3&utm_source=phplist&utm_campaign=message_23227&utm_medium=email&utm_content=lienTitre

Recherche et traduction

Florence Xiangyun Zhang and Keling Wei

Peter Lang, 221 pages

Dans le domaine des sciences humaines, un grand nombre de traductions sont réalisées par des chercheurs spécialisés, soit par nécessité, soit par intérêt. Mais ces travaux de traduction sont souvent effectués d'une manière « automatique », sans que des considérations systématiques soient menées sur les liens complexes et problématiques qu'entretiennent l'acte de la traduction et celui de la recherche. Lors du colloque international qui s'est tenu à l'Université Renmin de Chine (Beijing, 2015) et portant le même titre que le présent ouvrage, les participants ont souhaité se concentrer sur ces questions jusqu'alors négligées.

Ce volume réunit des articles qui étudient la vision critique du chercheur sur la traduction. Qu'elles traitent de textes anciens ou récents, théoriques ou littéraires, quelle que soit la langue étudiée, les contributions tentent de porter un regard attentif sur ces rapports profonds, inhérents, mais peu visibles, entre la recherche et la traduction. Mettant en lumière certains traits caractéristiques de la recherche, les articles soulignent le travail de questionnement, de remise en cause, de prise de risque, de critique, d'innovation et de transmission effectué consciencieusement par le traducteur.

<https://www.peterlang.com/view/product/81537?format=PBK>

Pleins feux sur nos dictionnaires et 700 auteurs du XVIe au XXIe siècle

Jean Pruvost

Honoré Champion, 664 pages

Pleins feux sur nos dictionnaires, ce sont 2500 citations consacrées aux dictionnaires, 2000 articles recueillant les réflexions surprenantes, drôles, insolentes, profondes, pétillantes de plus de 700 personnalités, écrivains, savants, humoristes, journalistes, lexicographes, chanteurs s'exprimant sur le sujet... Avec en fin d'ouvrage un index permettant par exemple de savoir ce que Racine, Brassens, Baudelaire, Tahar Ben Jelloun, Paul McCartney, Woody Allen, Georges Feydeau, l'Académie française, Pierre Larousse, Paul Robert, ont pensé des dictionnaires.

<https://www.honorechampion.com/fr/10933-book-08534972-9782745349729.html>

Alsic, Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication Volume 2017, numéro 2

Dirigé par Anthippi Potolia et Sofia Stratilaki

Regards croisés sur la télécollaboration

<https://journals.openedition.org/alsic/3218>

■ INFORMATIONS - RESSOURCES

FOS - LE FRANÇAIS SUR OBJECTIF(S) SPÉCIFIQUE(S)

Focus. Ressources documentaires d'actualité. CIEP

La bibliographie propose une sélection de références sur les aspects conceptuels et didactiques du FOS. De nombreuses études de cas complètent la sélection. Les références ont été publiées, en majorité, dans la dernière décennie.

http://www.ciep.fr/sites/default/files/atoms/files/focus_le-francais-sur-objectifs-specifiques.pdf

L'ORTHOGRAPHE N'EST PAS SOLUBLE DANS LES ÉTUDES SUPÉRIEURES ! AIDE-MÉMOIRE BIENVEILLANT, À L'USAGE DES ÉTUDIANTS

La quatrième édition augmentée de *L'orthographe n'est pas soluble dans les études supérieures ! Aide-mémoire bienveillant, à l'usage des étudiants* vient de paraître aux Éditions Octares. Il comprend de nombreuses rubriques, notamment un dossier complet sur l'accord du participe passé, des fiches pour éclairer les difficultés liées à l'emploi de certains mots ou expressions, et des exercices corrigés. L'ouvrage est disponible en téléchargement gratuit:

<https://www.octares.com/telechargements-gratuits/182--ebook-l-orthographe-n-est-pas-soluble-dans-les-etudes-superieures-aide-memoire-bienveillant-a-l-usage-des-etudiants.html>